FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

N°.albarán : / Del.Note Nb: 80534260 — 2000
Fecha Exp : / Del. Date : 09.12.2021
Fecha rec: / Rec date :

Proveedor / Supplier
Código: / Code : 91000014
Dirección: / Address : Polígono Kataide
Poblacion: / City : Mondragon 20500
Pais : / Country : España

Transportista/Carrier Transport number:308187
Razón social : / Short name : LKW WALTER Internationale 18603038W
Matrícula : / Plate Nb : 9228KWL
Remolque : / Remoc.plate : HROD7205 5016955992

Unidad transporte: / Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente : / Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion: / Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta : / Center :
Puerta de descarga: / Unloading point :
Puesto de consumo : / Point of consumption : 14249 764587

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	N°. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630000	CM 2510310463	600			PZA	TBA-501494	024	18602537/18612832	25	550004316501		
						TBA-501711	144					

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 600
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 24
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 16/12/21
Firma

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, n° 70026 Modugno (BA)
16 DIC 2021
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Peso neto total : / Total net weight: 4.710
Peso bruto total : / Total brut weight : 6.250,800
N° total de palets o contenedores: / Total Nb.of palets or containers: 024

Observaciones: / Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned Recepcion / Receiver	Almacen /Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan S. Coop.			

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

T053H260-61 Alb.

3 Ejemplar para el porteador - Exemplaire du transporteur
Copy for carrier

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Tronzaso Pasealekua 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESF-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

Magna PT SpA (I)
Mongrno Bari 70026

16 Porteador (nombre, domicilio, país) / Transporteur (nom, adresse, pays) / Carrier (name, address, country)

ALFIL LOGISTICS, S.A.
C.I.F. A-82528589
C/. Gal Llupiari 38-48 • POL. IND. ZAL-PRAT
08820 EL PRAT DE LLOBREGAT BARCELONA

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Bari (I)

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

LLIU TRANSITS SL
B-66803794
c/ Barcelona, 184 Entl. 2n
08780 Pa[illegible]

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

Arcusate (E) 09.12.21

17 Bis Referencia Transportista

	MATRÍCULA	
	Vehículo	Remolque o Semirremolque
Distancia Km.	9228 KXL	HR05 7205

5 Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carrier's reservations and observations

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

6 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and Nos.	7 Número de bultos / Nombre des colis / Number of packages	8 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of the goods	10 Nº estadístico / Nº statistique / Statistical number	11 Peso bruto, Kg. / Poids brut, Kg. / Gross weight in Kg	12 Volumen m³ / Cubage m³ / Volume in m³
					1452	

alfil LOGISTICS a
we take care

19 + 21 + 22 ambos inclusive y y comprts el including and

PALETS/PALLETS	CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉES CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE / REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉES AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / RENDUES PAR LE DESTINATAIRE	NO DEVUELTOS, A RECOGER / NON RENDUES, À REPRENDRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS: SI / NO
(ADR*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA: SI / NO

Clase: / Classe: / Class — Chiffre / Number — Letre / Letter — (ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

1-15 A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

DOCUMENTO DE SEGUIMIENTO / DOCUMENT DE SUIVI

Nº de matrícula del vehículo: / Nº d'immatriculation du véhicule:
Referencia del transporte: / Référence du transport:

CARGA / CHARGEMENT	DESCARGA / DECHARGEMENT
Llegada / Arrivée le: à h.	Llegada / Arrivée le: à h.
Salida / Départ le: à h.	Salida / Départ le: à h.
Localización / Localisation: Ciudad / Ville — País / Pays	Localización / Localisation: Ciudad / Ville — País / Pays
Nombre y firma del conductor / Nom du conducteur et signature	Nombre y firma del conductor / Nom du conducteur et signature
Otras prestaciones / Autres prestations	Otras prestaciones / Autres prestations

Fecha y hora de llegada al lugar de descarga solicitados por el remitente o su representante / Date et heure d'arrivée au lieu de déchargement demandées par l'expéditeur ou son représentant: B/ Le: à h.

Firma y sello del remitente / Signature et cachet du remetant

Observaciones / Observations:

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Instructions as to payment for carriage
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward

21 Formalizado en / Etablie à / Established in Arcusate a / le / on 09 12 2021

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la Junta Arbitral del PORTEADOR (España).

20 A pagar por: / To be paid by:	Remitente / Senders	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee
Precio del transporte: / Carriage charges:			
Descuentos: / Deductions:			
Líquido / Balance			
Suplementos: / Supplem. charges:			
Gastos accesorios: / Other charges:			
TOTAL:			

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery
KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via del Ciclamino [illegible] Lodigiano (BA)

22
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
Fagor Ederlan S. Coop
Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23
Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received
Lugar / Lieu / Place 16 DIC 2021 a / le / on
2.01

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

1985 7

• En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la contienda reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
• En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
• In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.